

C-321

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51 Elizabeth II, 2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-321

An Act to amend the Statutory Instruments Act
(regulatory accountability)

First reading, December 4, 2002

C-321

Deuxième session, trente-septième législature,
51 Elizabeth II, 2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-321

Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires
(responsabilité en matière réglementaire)

Première lecture le 4 décembre 2002

MR. PANKIW

M. PANKIW

SUMMARY

This enactment adds requirements to the *Statutory Instruments Act* to increase accountability of regulation-making authorities. All proposed regulations must be laid, by the designated Minister, before each House of Parliament in order to give the appropriate committee of each House of Parliament the opportunity to conduct inquiries or public hearings with respect to the proposed regulation and report its findings to that House. The enactment also sets out when the regulation-making authority may make regulations that have been laid before Parliament. Finally, some exceptions are outlined which enable the designated Minister to bypass the laying of a proposed regulation before each House in cases of minor changes to existing regulations, urgent matters or where a proposed regulation prescribes a date for the coming into force of any provision of an Act. In specified circumstances, the designated Minister, however, must present a statement outlining the reasons why a proposed regulation was not laid before each House of Parliament.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet d'ajouter des exigences à la *Loi sur les textes réglementaires* afin d'accroître la responsabilité des autorités réglementantes devant le Parlement. Le ministre désigné est ainsi tenu de déposer chaque projet de règlement devant les deux chambres du Parlement afin de donner au comité compétent de chaque chambre la possibilité d'effectuer des enquêtes ou de tenir des audiences publiques sur le projet de règlement et de lui faire rapport de ses conclusions. Le texte précise également à quel moment l'autorité réglementante peut prendre le règlement qui a été déposé devant le Parlement. Enfin, il prévoit quelques exceptions à l'obligation de dépôt devant le Parlement, à savoir les projets de règlement qui n'apportent que des modifications mineures à des règlements existants, les projets de règlement justifiés par une situation urgente et les projets de règlement qui prévoient l'entrée en vigueur des dispositions d'une loi. Dans certains cas, toutefois, le ministre désigné doit déposer une déclaration précisant les raisons pour lesquelles le projet de règlement n'a pas été déposé devant les deux chambres du Parlement.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-321

PROJET DE LOI C-321

An Act to amend the Statutory Instruments Act
(regulatory accountability)

Loi modifiant la Loi sur les textes
réglementaires (responsabilité en matière
réglementaire)

R.S., c. S-22

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

L.R., ch. S-22

**1. Subsection 3(1) of the *Statutory
Instruments Act* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les
5 textes réglementaires* est remplacé par ce qui
suit :**

Proposed
regulations sent
to Clerk of
Privy Council

3. (1) Subject to any regulations made
pursuant to paragraph 20(a) and section 4.2,
where a regulation-making authority proposes
to make a regulation, it shall cause to be
forwarded to the Clerk of the Privy Council 10
three copies of the proposed regulation in both
official languages.

3. (1) Sous réserve des règlements pris en
vertu de l'alinéa 20a) et de l'article 4.2,
l'autorité réglementante envoie chacun de ses
projets de règlement en trois exemplaires, dans 10
les deux langues officielles, au greffier du
Conseil privé.

Envoi au
Conseil privé

**2. The Act is amended by adding the
following after section 4:**

**2. La même loi est modifiée par
adjonction, après l'article 4, de ce qui suit :**

LAYING OF PROPOSED REGULATIONS BEFORE
PARLIAMENT

DÉPÔT DES PROJETS DE RÈGLEMENT DEVANT LE
PARLEMENT

Definition of
"designated
Minister"

4.1 For the purposes of sections 4.2 to 4.5, 15
"designated Minister" means, in relation to any
provision of an Act or a bill, such member of
the Queen's Privy Council for Canada as is
designated by the Governor in Council as the
Minister for the purposes of that Act or 20
responsible for the bill.

4.1 Pour l'application des articles 4.2 à 4.5, 15
« ministre désigné » s'entend du membre du
Conseil privé de la Reine pour le Canada
chargé par le gouverneur en conseil de
l'application d'une ou de plusieurs dispositions
d'une loi ou responsable d'un projet de loi. 20

Définition de
« ministre
désigné »

Laying of proposed regulations	<p>4.2 (1) In addition to the requirements set out in subsection 3(1), the designated Minister shall have each proposed regulation laid before each House of Parliament on the same day that the bill under which the proposed regulation is to be made is at second reading stage in the House of Commons.</p>	<p>4.2 (1) En plus des exigences prévues au paragraphe 3(1), le ministre désigné fait déposer tout projet de règlement devant chaque chambre du Parlement le jour de la deuxième lecture du projet de loi habilitant à la Chambre des communes.</p>	Dépôt des projets de règlement
Regulation after coming into force of the Act	<p>(2) In addition to the requirements set out in subsection 3(1), where a regulation is proposed to be made after the coming into force of the Act under which it is to be made, the designated Minister shall cause a copy of each proposed regulation to be laid before each House of Parliament before it is made.</p>	<p>(2) En plus des exigences prévues au paragraphe 3(1), dans le cas d'un règlement devant être pris après l'entrée en vigueur de la loi habilitante, le ministre désigné fait déposer le projet de règlement devant chaque chambre du Parlement avant la prise du règlement.</p>	Règlement postérieur à l'entrée en vigueur de la loi
Report by committee	<p>4.3 Each proposed regulation that is laid before a House of Parliament pursuant to subsection 4.2(1) or (2) shall, on the day it is laid, be referred by that House to an appropriate committee of that House, as determined by the rules of that House. The committee may conduct inquiries or public hearings with respect to the proposed regulation and report its findings to that House.</p>	<p>4.3 Tout comité compétent, d'après le règlement de chacune des chambres du Parlement, est saisi du projet de règlement déposé en application des paragraphes 4.2(1) ou (2) et peut effectuer des enquêtes ou tenir des audiences publiques à cet égard et faire rapport de ses conclusions à la chambre en cause.</p>	Étude en comité et rapport
Making of regulation	<p>4.4 (1) A proposed regulation that has been laid pursuant to subsection 4.2(1) or (2) may be made by the regulation-making authority</p> <p>(a) on the expiration of thirty sitting days after it is laid; or</p> <p>(b) where, with respect to each House of Parliament,</p> <p>(i) the committee reports to the House, or</p> <p>(ii) the committee decides not to conduct inquiries or public hearings.</p>	<p>4.4 (1) Le règlement déposé sous forme de projet en application des paragraphes 4.2(1) ou (2) peut être pris par l'autorité réglementante :</p> <p>a) soit à l'expiration des trente jours de séance suivant le dépôt;</p> <p>b) soit au moment, pour chaque chambre du Parlement, où le comité, selon le cas :</p> <p>(i) fait rapport à celle-ci,</p> <p>(ii) décide de ne pas effectuer des enquêtes ou de ne pas tenir d'audiences publiques.</p>	Prise du règlement
Definition of "sitting days"	<p>(2) For the purposes of this section, "sitting days" means a day on which either House of Parliament sits.</p>	<p>(2) Pour l'application du présent article, « jour de séance » s'entend d'un jour où l'une ou l'autre chambre siège.</p>	Définition de « jour de séance »

Exception — minor changes	<p>4.5 (1) A regulation may be made without being laid before either House of Parliament if the designated Minister is of the opinion that the changes made by the proposed regulation to an existing regulation are so immaterial or insubstantial that section 4.2 should not be applicable in the circumstances.</p>	<p>4.5 (1) L'obligation de dépôt prévue à l'article 4.2 ne s'applique pas au projet de règlement qui, selon le ministre désigné, n'apporte pas de modification de fond notable à un règlement existant.</p>	<p>Exception : modifications mineures</p>
Exception — urgency	<p>(2) A regulation may be made without being laid before either House of Parliament if the designated Minister is of the opinion that the making of the regulation is so urgent that section 4.2 should not be applicable in the circumstances.</p>	<p>(2) Tout règlement peut être pris sans avoir auparavant été déposé devant l'une ou l'autre chambre du Parlement, si le ministre désigné estime que l'urgence de la situation justifie une dérogation à l'article 4.2.</p>	<p>Exception : cas d'urgence</p>
Notice of opinion	<p>(3) Where the designated Minister is of the opinion described in subsection (1) or (2), he or she shall have a statement of reasons why he or she formed that opinion laid before each House of Parliament.</p>	<p>(3) Le ministre désigné fait déposer devant chaque chambre du Parlement une déclaration énonçant les motifs sur lesquels il fonde, en application des paragraphes (1) ou (2), sa dérogation à l'article 4.2.</p>	<p>Notification au Parlement</p>
Exception — prescribed date	<p>(4) A proposed regulation prescribing a date for the purposes of the coming into force of any provision of an Act may be made without being laid before either House of Parliament.</p>	<p>(4) Tout règlement fixant la date d'entrée en vigueur d'une disposition d'une loi peut être pris sans avoir été déposé devant l'une ou l'autre chambre du Parlement.</p>	<p>Exception : règlement fixant date</p>